

INZAI I



June 2024
NEWSLETTER

Published by the City of Inzai

2364-2 Ohmori Inzai City 270-1396

TEL 0476 - 42 - 5111

Secretarial Public Information Division,

Hisho-Koho-ka (TEL: 42-5117)

Planning and Policy Division,

Kikaku-Seisaku-ka (TEL: 33-4068)

This newsletter is published for residents who are not familiar with Japanese language to introduce news and events designed for residents of Inzai City. Although most programs are basically conducted in Japanese, you are always welcome. Please join our events and enjoy your life in Inzai!

いんざい環境フェスタ

Think about the environment

Inzai Environment Festival on June 8 (Sat.), 10:00 a.m. – 3:00 p.m.



The “Inzai Environment Festival” will be held by Inzai City, associated with the Environment Month in June every year. Everyone in any groups for waste reduction/recycling and environmental preservation will introduce daily activities. At the venue, any corners for learning about the environment enjoyable for all of children/adults (such as distribution of recycled products / seedling for green walls) will be held at the venue.

In addition, any compressed materials by processed recyclables (such as cans and plastic containers/packaging) taken out at any garbage collection areas will be displayed, which you cannot usually see.

Would you like to think about the value of environmental preservation on this occasion?

Venue: AEON MALL Chiba New Town Cosmos Square.

Inquiry: Promotion Unit, Clean Promotion Division, *Suishin-gakari, Clean-Suishin-ka* (TEL: 33-4504)

Countermeasure Period in Summer of Food Hygiene by Chiba Prefecture in June - September

During summer, food poisoning caused by bacteria such as campylobacters and O-157 occurs most commonly due to high temperature and humidity.

For the purpose of prevention of occurrence of food poisoning in summer, Chiba Prefecture will set the “Countermeasure Period in Summer of Food Hygiene by Chiba Prefecture” from June 1 (Sat.) to September 30 (Mon.) in order to enhance the promotion of prevention of food poisoning and inspection/guidance of food business facilities. It happens at home as well as at restaurants. Therefore, be careful of food handling in order to prevent food poisoning.

Inquiry: Chiba Prefectural Inba Health Center (*Inba-Hoken-Center*) (Inba Health Welfare Center, *Inba-Kenko-Fukushi-Center*)

(TEL: 043-483-1137)

Points in Prevention of Food Poisoning at Home!

Point 1: Food Purchasing

- Check the expiration date, etc.
- Finally buy fresh food (such as meat/fish) and frozen food. / Put meat/fish in a plastic bag in order not to be close between juice of meat/fish and other food.
- Take a direct route back home as soon as possible.



Point 2: Food Storage at Home

- Keep food requiring refrigeration/freezing in a refrigerator/freezer upon returning home.
- Keep food refrigerated/frozen at/below 10 degrees/-15 degrees.
- Do not put too many foods in a refrigerator/freezer.



Point 3: Cooking

- Wash your hands carefully with soap before cooking.
- Use different knives/cutting boards separately for meat/fish/vegetables, or use a knife/cutting board after washing it and pouring boiling water over it.
- Heat meat/fish well (standard: for 1 minute or more at 75 degrees of the central part).
- Thaw frozen food just only used. / Do not repeat freezing/thawing.



Point 4: Eating

- Wash your hands with soap before eating.
- Do not leave uneaten food out at room temperature for a long time.

Point 5: Uneaten Food

- After washing your hands, use a clean cookware/container to put the food in a small container and keep the food in a refrigerator/freezer.
- Throw away food that are past those dates.
- When reheating food, heat the food well (standard: for 1 minute or more at 75 degrees of the central part)..



Going-Out Information

ら・ら・らスポーツ祭

Enjoy New Sports! “La-La-La Sports Festival” on June 30 (Sun.)

Everyone for children/adults can feel free to enjoy the new sports and enjoy together the team matches.

Why don't we join this festival?



◎ **Athletics Events:** (1) Nordic walking / (2) Rhythmic stretch / (3) One Bound Furabaru Volleyball / Boccia

Date/Time: (1) 1st time: 9:15 a.m. – 10:30 a.m. / 2nd time: 10:45 a.m. – noon (2) 10:45 a.m. – noon (3) 9:15 a.m. – noon

Venue: Matsuyamashita Park. / Matsuyamashita Park General Gymnasium.

Eligibility:

(1)/(2) Any junior high school students or older living / working in / going to Inzai City.

(3) Any elementary school students or older living / working in / going to Inzai City.

(Any elementary school students must be accompanied by their guardian.)

Capacity: (1) Approximately 20 participants per time.

(2) Approximately 30 participants.

(3) Approximately 50 participants.

Others: Bring gym shoes.

Application: Submit the application form (available on the website of Inzai City) to the following Division by June 20 (Thu.) (On a first-come-first-served basis).

Inquiry: Promotion Unit, Sports Promotion Division, *Shinko-gakari, Sports-Shinko-ka*

(TEL: 42-8417)

(Email: sportska@city.inzai.chiba.jp)

(FAX: 42-8427)

Notification Required for National Pension System

Any persons aged 20 years or older - less than 60 years living in Japan must enroll in National Pension System (*Kokumin-Nenkin*).

Notification will be required in case of change of your category as below, as well as in case of your enrollment.

In case of having retired from the company / no longer falling under the “Spouses Supported by Secondary Insured Persons,” the electronic application for procedures for National Pension System will be available by using Myna portal.

In addition, in case of moving abroad / returning to Japan, some procedures will be required.

◎ Categories

【Primary Insured Person】 Self-employed persons, farmers, students, part-time workers, etc.

【Secondary Insured Person】 Company employees at any place of business receiving the application of the Welfare Pension System.

【Tertiary Insured Person】 Spouses supported by Secondary Insured Persons.

For anyone (falling under the “Primary Insured Person”) moving abroad

Notification of disqualification will be required. In case of having Japanese nationality, voluntary enrollment will be permitted. If desired, some procedures will be required when moving abroad.

For anyone (falling under the “Primary Insured Person”) returning to

Notification of qualification for National Pension System will be required when returning to Japan (including any persons voluntarily enrolling in the National Pension System during the period of living in any foreign country).

| Notification Required | Contents of Change | Required Items |
|--|---|--|
| Any persons aged 20 -60 years enrolling in any Welfare Pension System have retired from the company. | (For yourself) Change from Secondary Insured Person to Primary Insured Person. *Excluding any persons who fall under the “Tertiary Insured Person.” | <ul style="list-style-type: none">• Identity verification document.• Basic Pension Number Notification Document or Pension Book (<i>Nenkin-Techo</i>).• Any document indicating the date of your retirement. |
| Any persons who no longer fall under the “Spouses Supported by Secondary Insured Persons” (due to retirement by each spouse / divorce / increase in income, etc.). | (For any spouses supported by the “Secondary Insured Persons”) Changing from Tertiary Insured Person to Primary Insured Person. | <ul style="list-style-type: none">• Identity verification document.• Basic Pension Number Notification Document or Pension Book (<i>Nenkin-Techo</i>).• Any document indicating the date of the spouse’s retirement. |

Inquiry: Funabashi Pension Office, *Funabashi-Nenkin-Jimusho* (TEL: 047-424-8811)

Elderly Person Medical Care Pension Unit, National Health Insurance and National Pension Division, *Koreisha-Iryo-Nenkin-gakari, Kokuho-Nenkin-ka* (TEL: 33-4470)

Child Care

児童手当・特例給付現況届 提出期限は6月28日(金)

Deadline for Submission of Notification of Current Status for Child Allowance / Special Benefits status notification is June 28 (Fri.)

In principle, it has not been required to submit a "Notification of Current Situation (*Genkyo-todoke*)" in/after FY2022. However, any documents have been sent by post on May 29 to any persons requiring the submission.

It aims to confirm your current situation as of June 1 in order to confirm the qualification. If you fail to submit the Notification, you will not be able to receive the allowance for June and the following months. Therefore, do not forget to submit it by the deadline to the following Division.

【Any persons requiring the submission】

- Any municipality other than Inzai City is described on the Certificate of Residence due to violence by a spouse, etc.
- Any eligible child not having any Family Register / Certificate of Residence.
- Now living apart from a spouse due to going through a divorce.
- Any guardian of a minor (a juridical person) / Any recipient such as a facility, etc.
- Informed by Inzai City about the submission due to separation from any eligible child.

【Application】

Submit the Notification with required documents to the following Division.

*The amount of allowance for June 2024 – May 2025 will be decided according to the income in 2023. For more details, refer to the website or the following Division.

*For any public employees, it will be provided by the belonging public/municipal office. Therefore, contact each public/municipal office.

Inquiry: Benefits Unit, Child-Rearing Support Division, *Kyufu-gakari, Kosodate-Shien-ka* (TEL: 33-4645)

低所得の妊婦に対する初回産科受診料の助成

Subsidies of first obstetrical consultation fee for any low-income pregnant women

In case of going to any medical institution, etc. in order to see a doctor for diagnosis of pregnancy as of April 1, a part of the fee will be subsidized.

- ◎ **Maximum Amount of Subsidies:** Up to 10,000 yen.
- ◎ **Application Deadline:** Within 1 year after going to any medical institution.

Eligibility: Any persons falling under all of the following items.

- Any persons who live in Inzai City and have already registered as a resident.
- Any persons belonging to any households not subject to resident tax or on welfare / of equivalent income level.
- Any persons who have not yet receive the same benefits from any other municipality.

Application: Submit the application form with a receipt of first consultation and a statement to the following Division.

Inquiry: Maternal and Child Health Unit, Children and Families Division, *Boshi-Hoken-gakari, Kodomo-Katei-ka* (TEL: 29-5096)

子育てTIME

Child Care TIME

Some events/lectures, etc. enjoyable for parents and children will be held by each Nurturing Support Center (*Kosodate-Shien-Center*) / nursing school / Certified Kodomo-en / Children's Center (*Jido-kan*). For more details, refer to the notice (by scanning the 2D code) sent from each facility.



Lecture/Event

外国料理の集い

Gathering Foreign Cooking

- Make a Chinese home-cooked meal -

Date/Time: June 21 (Fri.), 9:30 a.m. – 1:00 p.m.

Venue: Fureai-Cultural Center (*Fureai-Bunka-kan*).

Contents: Make just a little different Gyoza (dumplings) consisting of seasonal vegetables, etc. by making Gyoza skins by hand.

Instructor: 唐萍 (Tou Hei).

Capacity: 15 participants (on a first-come-first-served basis).

Fee: 800 yen.

Others: Bring a mask, an apron, a triangular kerchief, a dish towel and something to drink.

Application/Inquiry: Inzai City International Friendship Association (Email: inzai.ifa@gmail.com)

外国人のための無料相談

| | |
|--|---|
| Consultation for Foreigners (Free of Charge) | June 19 (Wed.), 9:00 a.m. – 4:00 p.m. Reservation is required in advance by phone. |
|--|---|

Inquiry: Policy Promotion Unit, Planning and Policy Division, *Seisaku-Suishin-gakari, Kikaku-Seisaku-ka* (TEL: 33-4068) (MAIL: kikakuka@city.inzai.chiba.jp)